

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

Методические рекомендации
по подготовке к заключительному этапу
по предметному направлению «Лингвистика: иностранные языки»
(французский язык)

открытой универсиады федерального государственного автономного
образовательного учреждения высшего образования «Российский
университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы» «RUDN-ON»
(Универсиады РУДН)

в 2023/24 уч. г.

1. О предметном направлении

Испытания по французскому языку открытой универсиады федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов» «RUDN-ON» (Универсиады РУДН) проводятся по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

2. Информация о заключительном этапе

На данном этапе проверяется уровень владения французским языком на уровне В2 по Общей европейской шкале уровней владения иностранными языками (CEFR). Уровень В2 соответствует "продвинутому" уровню владения языком.

Испытание заключительного этапа состоит из двух частей:

Первая часть включает в себя чтение и анализ текста (объем 500-700 слов) и ответы на вопросы, проверяющие понимание основной идеи, вспомогательных деталей и общей структуры текста. Количество вопросов 25. Правильный ответ на каждый вопрос оценивается в 2 балла. Общее количество – 50 баллов. Время выполнения – 60 минут.

Вторая часть – устная беседа на заданную тему (до 3-х минут), будет предложена тема для обсуждения, в рамках которой надо составить соответствующее высказывание и ответить на дополнительные вопросы (до 3-х). Оценка производится по 5 критериям от 1 до 10. Максимальное количество баллов – 50. Время 10 минут.

Общее количество баллов заключительного этапа – 100.

Критерии оценивания заданий устной части заключительного этапа

№	Критерии оценивания	Баллы
1	Логичность и последовательность. Стройность высказывания. Беглость высказывания. Использование средств логической связи.	1-10
2	Лексика. Разнообразие и правильное контекстуальное использование лексических единиц и идиоматических выражений	1-10
3	Грамматика. Разнообразие и сложность используемых грамматических структур. Правильное использование грамматических форм и явлений, включая структуру предложений.	1-10
4	Произношение. Разборчивость: способность быть понятым экзаменатором. Ударение и интонация. Правильное выделение слов и фраз.	1-10
5	Содержание. Актуальность. Степень соответствия ответа заданной теме и заданию. Развитие темы. Глубина и проработанность ответа с использованием примеров и деталей.	1-10
	Оценка осуществляется на основании соответствия высказывания уровню языка – В2 продвинутой. На оценку влияет количество и качество ошибок. Ошибками кандидата считаются те, которые существенно затрудняют понимание и свидетельствуют о недостаточном знании языка	

или несоответствие уровню В2, постоянные грамматические ошибки, трудности произношения, мешающие разборчивости высказывания, ограниченный словарный запас, частое повторение мыслей, неорганизованные ответы, лишённые связности.	
ИТОГО	max 50

Перечень и содержание тем для подготовки к заключительному этапу

Чтение

Лингвистический анализ текста; стратегии понимания прочитанного, анализ различных типов текстов. Понимание основной идеи, вспомогательных деталей и общей структуры текста. Владение различными видами чтения: изучающее чтение (lecture exploratoire), сканирующее чтение (lecture par balayage), просмотровое чтение (lecture écrémée). Распознавание риторических приемов и понимание организации текста (введение, основные абзацы, заключение).

Устная беседа

Навыки устной речи: беглость речи, произношение, умение четко выражать свои мысли, используя необходимый набор языковых единиц уровня В2 - общую и академическую лексику, включая общеупотребительные слова, синонимы, антонимы и идиоматические выражения.

Примерные темы для устной беседы:

- Языковые предпочтения
- Преимущества изучения иностранного языка
- Впечатления от изучения иностранного языка.
- Проблемы, с которыми приходится сталкиваться
- Эффективные стратегии изучения языка

На рабочем месте участника не должно быть никаких посторонних предметов, за исключением:

- листы бумаги формата А4 для записей (количество листов не ограничено). Использование других бумажных носителей, например, тетрадей/блокнотов и др., запрещено;
- ручка (с чернилами черного или синего цвета);
- вода в прозрачной ёмкости (бутылка без этикетки, стакан и т.п.), шоколад, печенье и т.п.;
- оригинал документа, удостоверяющего личность;
- необходимые лекарства без упаковки.

3. Список рекомендуемой литературы для подготовки

1. Александровская Е.Б., Лосева Н.В., Читахова Л.Л. Le français.ru B2-C1. М.: Нестор Академик, 2019.
2. Бубнова Г.И. Вступительные тесты по французскому языку. По материалам вступительного тестирования Французского университетского колледжа при МГУ им. М.В. Ломоносова. Уровень сложности B1-B2. СПб.: Люмьер, 2022. 68 с.
3. Béard E. Grammaire du Français niveau B1/B2 livre. Atelier FLE. 2018
4. Bloomfield Anatole, Daill E. DELF B2. CLÉ INTERNATIONAL, 2006
5. Descote-Genon Christine, Morsel M.H. Richou C. L'exercisier (B1-B2). PUB. 2010
6. Miquel Claire. Vocabulaire progressif du français - Niveau avancé. CLÉ INTERNATIONAL. 2023
7. Ulm Karine, Hingue Anne-Morie. Dites moi un peu. PUG. 2010

4. Демоверсия заданий заключительного этапа по предметному направлению «Лингвистика: иностранные языки» (французский язык)

I. Lisez le texte:

Où est Charlie ?

Un doctorant américain propose un itinéraire optimisé pour retrouver plus facilement Charlie au fil des pages du célèbre livre.

Caché au milieu d'une foule de personnages colorés, Charlie, le héros fictif de la célèbre série de livres-jeux, captive depuis des années petites et grands occupés à le retrouver. Ce jeune homme affublé en toute saison d'un pull à rayures blanches et rouges est un incontournable pour vaincre l'ennui durant les jours maussades.

C'est dans cet état d'esprit que Randal Olson a décidé une bonne fois pour toutes de s'occuper de son cas. Ce doctorant au Centre de Calcul de l'Université d'État du Michigan, aux États-Unis, s'est retrouvé un jour bloqué chez lui par une tempête de neige. Cherchant à occuper son temps libre, il s'est mis à développer un algorithme permettant de mettre en évidence Charlie du premier coup.

Pour parvenir à un tel résultat, Randal Olson est parti d'une carte, répertoriant les 68 emplacements du personnage dans les tomes de "Où est Charlie ?" publiés depuis 1987. Le chercheur a utilisé cette série de données pour développer un algorithme dit génétique. Celui-ci fonctionne par "bonds successifs", en essayant quelque chose de légèrement différent à chaque fois jusqu'à ce qu'il trouve la bonne solution.

Ceci a permis de définir une suite d'instructions mettant en évidence le parcours le plus optimal à réaliser avec le regard pour trouver rapidement Charlie.

"Ce parcours représente l'un des chemins les plus courts possibles à suivre sur les pages pour trouver Charlie", explique Randal Olson sur son blog.

"Si nous le suivons exactement, nous le trouverons probablement beaucoup plus vite que quelqu'un qui suit une technique plus basique", affirme-t-il. En testant sa méthode sur les illustrations du premier livre, le scientifique aurait réussi à trouver Charlie en moins de 10 secondes sur chaque double page.

Selon l'itinéraire proposé, mieux vaut commencer ses recherches par la page de gauche, en bas. Randal Olson affirme en effet que Charlie présente une certaine aversion pour le haut de cette page.

Aussi, s'il ne se trouve pas dans la moitié inférieure, il ne se trouve probablement pas à gauche. Il convient donc ensuite de changer de page. L'étape suivante est le quart supérieur de la page de droite, deuxième endroit cher à Charlie.

Enfin, si celui-ci ne daigne pas se montrer, concentrez-vous sur la moitié inférieure de la page de droite puis en désespoir de cause, aux endroits restants. Si cet algorithme rend la recherche plus efficace, il va toutefois à l'encontre de l'esprit du jeu dont l'objectif est de perdre du temps à chercher Charlie. "Tout ceci a été fait dans la bonne humeur et excluant une situation où quelqu'un vous mettrait une arme sur la tempe et vous forcerait à trouver Charlie plus vite que son collègue "je ne vous recommande pas d'utiliser cette stratégie pour trouver Charlie. Comme pour plein de choses dans la vie, le plaisir de trouver Charlie est dans le voyage, pas dans la destination", conclut Randal Olson. Une invitation à revenir à la bonne vieille méthode ?

1. Qui est Charlie ?

- A. Un doctorant américain
- B. Un personnage de film
- C. Le héros d'un livre

2. Comment est habillé Charlie ?

- A. D'une veste rouge à pois blancs
- B. D'un chandail vert
- C. D'un pull à rayures blanches et rouges

3. Quel est l'objectif de l'algorithme pour trouver Charlie ?

- A. Trouver le chemin du regard le plus précis
- B. Trouver le chemin du regard le plus court
- C. Trouver le chemin du regard le plus détaillé

4. Est l'esprit de jeu ?

- A. On ne sait pas
- B. Gagner du temps à chercher Charlie
- C. Perdre du temps à chercher Charlie

5. A combien d'endroits différents se trouve Charlie dans les livres-jeux ?

- A. 68
- B. 86
- C. 78

6. Par quelle partie vaut-il mieux commencer ses recherches ?

- A. La page de droite en haut
- B. La page de gauche en bas
- C. La page de gauche au milieu

7. Quel est le deuxième endroit préféré de Charlie ?

- A. Le quart supérieur de la page de droite
- B. Le quart inférieur de la page de gauche
- C. Le milieu de la page de droite

8. Randal Olson peut trouver Charlie.

- A. En moins de 10 secondes
- B. En 10 secondes
- C. En plus de 10 secondes

9. Qui est Randal Olson ?

- A. Un étudiant américain
- B. Un doctorant américain
- C. Un savant américain

10. Pourquoi a-t-il été bloqué chez lui ?

- A. Une inondation
- B. Une tempête de neige
- C. Non mentionné

11. Dans quoi est le plaisir de trouver Charlie ?

- A. Dans la destination
- B. Dans le voyage
- C. Non mentionné

12. Depuis combien d'année publie-t-on "Où est Charlie ?"

- A. Plus de 30
- B. Plus de 40
- C. Plus de 50

13. Quelle stratégie Randal Olson ne nous recommande pas pour trouver Charlie ?

- A. Le faire dans la bonne humeur
- B. Dans une situation où quelqu'un nous mettrait une arme sur la tempe
- C. Non mentionné

14. Où est caché Charlie ?

- A. Au milieu des vêtements colorés
- B. Au milieu d'une foule de personnages colorés
- C. Au milieu des animaux colorés

15. Quelle partie du livre Charlie n'aime pas ?

- A. Le bas de la page de gauche
- B. Le haut de la page de gauche
- C. Le bas de la page de droite

16. Comment Randal Olson appelle-t-il son algorithme ?

- A. Accidental
- B. Génétique
- C. Successif

17. Où Randal Olson a-t-il fait ses études ?

- A. De Calcul de l'Université de Columbia à New-York
- B. Centre de Calcul de l'Université de Michigan
- C. Centre de Calcul de l'Université de Harvard

18. Combien de temps Randal Olson va-t-il élaboré son algorithme ?

- A. 3 jours
- B. Une semaine
- C. Non mentionné

19. Comment fonctionne son algorithme ?

- A. Par bonds successifs
- B. Non mentionné
- C. Par logique formelle

20. Où Randal Olson parle-t-il de sa stratégie ?

- A. Dans un article
- B. Sur son blog
- C. Dans son livre

21. Un jour d'été l'idée de développer un algorithme pour trouver vite Charlie est venue à M. Olson.

- A. Vrai
- B. Faux
- C. Non mentionné

22. M. Olson conseille de ne pas utiliser sa méthode pendant le jeu.

- A. Vrai
- B. Faux
- C. Non mentionné

23. Chaque livre-jeu « Où est Charlie ? » contient 25 doubles pages.

- A. Vrai
- B. Faux
- C. Non mentionné

24. Un an après Randal Olson a amélioré son propre algorithme pour trouver Charlie en 5 secondes.

- A. Vrai
- B. Faux
- C. Non mentionné

25. C'est son ami qui a aidé Randal Olson ?

- A. Vrai
- B. Faux
- C. Non mentionné

Устная беседа

Décrivez une langue moins connue qui vous intrigue. Vous devriez dire:

- De quelle langue s'agit-il? Où cette langue est-elle parlée?
- Pourquoi vous intéressez-vous à cette langue ?
- Comment avez-vous découvert cette langue?
- Voudriez- vous apprendre cette langue et pourquoi ?